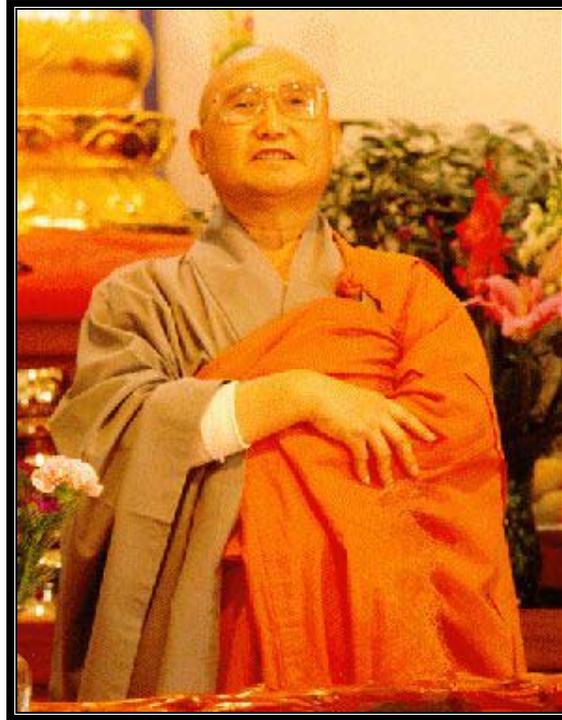


## Perderlo es Tenerlo – Parte 1

### Zen Master Seung Sahn



---

Este es un extracto de una charla ofrecida por el **Ven. Gran Maestro Zen Seung Sahn** a los miembros de HwaGye Sa, nuestro templo en Seúl, la noche anterior al Día de la Conmemoración de la Iluminación del Buda. Tradicionalmente los Budistas permanecen toda la noche practicando meditación, imitando al Buda antes de su Gran Iluminación. Primera Parte.

---

(Levanta el bastón Zen sobre su cabeza, y luego golpea el podio con el bastón)

**Lograr la iluminación es perder la iluminación. Perder la iluminación es lograr la iluminación.**

En nuestro mundo todo tiene nombre y forma. Todo lo que tiene nombre y forma sigue el flujo del tiempo y del espacio – cambiando, cambiando, siempre cambiando. Ni una cosa permanece igual. El **Buda** nos enseñó que nuestro mundo es impermanente. Si logramos la impermanencia completamente entonces podemos encontrar la única cosa que no cambia, la única cosa inmóvil. Dado que todo está cambiando, la montaña se vuelve agua, el agua se vuelve montaña. Todo aparece y desaparece. Llamamos a esto la ley de aparecer y desaparecer. Entonces, lograr la iluminación es perder la iluminación. Perder la iluminación es lograr la iluminación.

## Charla: Perderlo es Tenerlo

Hace cien años toda la gente reunida aquí hoy no estaba viva. Durante los últimos cien años todos ustedes nacieron y aparecieron como una persona coreana o como una persona occidental. ¿Pero dentro de cien años, estarán aun vivos? ¡No! Ustedes deberán morir. Entonces vemos que todo está cambiando, cambiando. Su cuerpo pronto se habrá ido. ¿Dónde está el maestro de este cuerpo? ¿Dónde irá el dueño de este cuerpo? Para encontrar la respuesta a esa pregunta han venido aquí a Hwa Gye Sa. Se han hecho miembros de Hwa Gye Sa. Cantan y practican Zen aquí con otras personas.

(Levanta el bastón Zen sobre su cabeza, luego golpea el podio).

¿Cuál es el sentido de este golpe? Esto significa ninguna iluminación que lograr, ninguna iluminación que perder. Hace mucho tiempo un Patriarca eminente dijo: **"mantengan una mente que sea clara como el espacio"**. Si vemos más profundamente en nuestra verdadera naturaleza e intentamos encontrarla, entonces vemos que es completamente vacía – vacía y clara como el espacio. "Completa vaciedad sin nada que lograr" es nuestra mente original – nuestra sustancia original. Esto es de donde venimos y es a donde vamos. Por esta razón no hay nada que lograr; nada que perder. Todos los opuestos son cortados: bueno, malo, correcto, incorrecto, sagrado o profano. Si todos los opuestos son cortados, le llamamos a eso completa vaciedad. Ese es nuestro rostro original, el punto primario.

Para lograr este punto todos nosotros nos hemos reunido aquí para quedarnos toda la noche practicando hasta el Día de la Iluminación del **Buda**. Ven mucha gente occidental aquí con narices grandes. Ellos han estado muchas noches durante el Kyol Che practicando hasta muy tarde en la noche. Hay también cuatro personas rusas practicando aquí. ¿Cómo es que nuestros miembros de Hwa Gye Sa no vienen y practican más? ¿Aun si se quedan esta sola noche, es suficiente? Debemos hacerlo. Debemos lograr de dónde venimos y adonde vamos. Nos reunimos aquí para iluminarnos a nosotros mismos.

Si practican duramente entonces e verdadero camino aparece frente a ustedes muy claramente. Entonces aunque pierdan su cuerpo, aun así su camino es claro. Entonces debemos lograr eso. Debemos lograr nuestro verdadero ser. Todos nosotros deberíamos quedarnos esta noche y preguntarnos **"¿Qué soy?"** Después de todo, ¿quién está acarreando este cuerpo? Si siempre mantenemos esta gran pregunta lograremos una cosa pura y clara. Si lo logramos, entonces logramos nuestro verdadero ser.

(Levanta el bastón Zen sobre la cabeza, luego golpea el podio con el bastón).

¿Cuál es el significado de esto?

Esto significa que la iluminación es sólo la iluminación. Lograr la iluminación es sólo lograr la iluminación. Perder la iluminación es sólo perder la iluminación. No hace mucho tiempo, el gran Patriarca **Song Chol Sunim** dijo: "La montaña es la montaña, el agua es el agua". Primero dijimos que

## Charla: Perderlo es Tenerlo

la montaña es el agua, que el agua es la montaña. Luego fuimos al lugar donde no hay montaña, no hay agua. Ahora decimos: "la montaña es la montaña, el agua es el agua". Este es el lugar de lograr mi verdadero ser. Entonces, la montaña es sólo la montaña, el agua es sólo el agua. Nuestro verdadero ser es como un espejo limpio – un gran espejo redondo. En este espejo limpio todo es reflejado. La montaña es sólo la montaña reflejada; el agua viene, sólo el agua es reflejada. Si vaciamos completamente nuestra mente es como un espejo limpio. Entonces todo en nuestro mundo está reflejado en mi mente: la montaña es reflejada, el agua es reflejada, todo es sólo reflejado. Llamamos a esto "la verdad así", el mundo de verdad. También decimos que es verdadera forma o sólo verdad.

**Primero**, hablamos sobre el mundo de la impermanencia. Lograr la iluminación es perder la iluminación. Perder la iluminación es lograr la iluminación. La montaña se vuelve agua, el agua se vuelve montaña.

**Luego** fuimos al mundo de la vaciedad. Lograr es vaciedad; también, no lograr es vaciedad. La montaña es vaciedad y el agua es vaciedad. Completa y verdadera vaciedad.

Luego, dando un gran paso más desde el mundo de la vaciedad llegamos al mundo de la verdad. Aquí todo es así como es. La montaña es la montaña; el agua es el agua. Lograr la iluminación es sólo lograr la iluminación; perder la iluminación es sólo perder la iluminación. Llamamos a eso verdad.

**Ahora han aparecido tres mundos diferentes.** De estos tres mundos, ¿cuál es el correcto? Una vez más: la montaña es el agua, el agua es la montaña. Ese es el mundo de la impermanencia. Luego, no-montaña, no agua. Ese es el mundo de la vaciedad. Y finalmente la montaña es la montaña, el agua es el agua – mundo de verdad o de momento. Si tenemos tiempo y espacio, entonces todas las cosas existen. Si trascendemos tiempo y espacio, entonces llegamos al mundo de la vaciedad. Dando un paso más, llegamos al mundo de la verdad. En el mundo de la verdad todo lo que vemos, oímos, olemos, gustamos y tocamos está siempre enseñándonos. Cada momento es verdad. El cielo es azul, el perro está ladrando: guau, guau, el azúcar es dulce. Este es el mundo de la verdad.

Entonces, ¿cuál de estos mundos es el correcto? ¿Cuál es el mundo que logramos? ¿Cuál es el mundo de la iluminación? Si alguien dice que encontró el que es correcto, entonces este pesado bastón Zen te golpeará treinta veces. Sí, hay un mundo correcto. Pero, si dices que lo encontraste, este palo te golpeará treinta veces. Si dices que no puedes encontrarlo, entonces este palo también te golpeará treinta veces. ¿Por qué es esto? Ya sea que lo encuentres o no, serás golpeado treinta veces. ¿Por qué? **¡KATZ! (golpe).**

Afuera la nieve está brillando blanca. Adentro las luces eléctricas hacen posible que nos veamos los unos a los otros muy claramente. Con esto mi charla dharma está terminada.

Aquí vemos que ha aparecido un mundo más. Llamamos a este mundo el mundo de la función. Afuera la nieve es blanca, adentro las luces eléctricas

## Charla: Perderlo es Tenerlo

brillan claramente. Entonces, hablamos sobre la impermanencia, el mundo cambiante. Luego hablamos sobre la completa vaciedad, el mundo de vaciedad. Finalmente hablamos sobre el mundo verdad -todo es verdad. Luego, yendo del mundo de verdad a través del **iKATZ!** – punto primario- llegamos al mundo del momento, función. Llamamos a esto el Gran Camino del Bodhisattva. Entonces, primero lograr la verdad, luego lograr el camino de bodhisattva. Mundo tras mundo, vida tras vida, hago el voto de seguir el camino del bodhisattva, hasta que todos los seres se vuelvan **Buda**. Hago el voto de seguir el Gran Camino del Bodhisattva hasta que todos los seres sean liberados del sufrimiento. ¡Ese es el gran voto de **Ji Jang Posal**, el Gran Voto del Bodhisattva.

Llevando este voto, vivimos nuestra vida. Ese es nuestro propósito en nuestra vida. Y no sólo en esta vida, sino vida tras vida, hasta que todos los seres sean liberados. Así es como deberíamos vivir. Entonces mi propósito en la vida es muy claro. Tomo el desayuno a la mañana temprano y el almuerzo tarde en el día – ¿para qué? ¿Por qué vivo en este mundo? Consideremos esto ahora mismo. En el mercado de **Dongdaemun** y en el mercado de **Namdaemun** mucha gente viene y va todos los días...muy ocupados, muy codiciosos. Aparte del tiempo que dedican a hacer dinero, no tienen tiempo. ¿Por qué vives en este mundo? Todos ustedes que se han reunido aquí hoy en la noche del Día de la Iluminación del **Buda**; ustedes son exactamente como el **Buda**: ustedes también quieren lograr su verdadero ser. Se reunieron aquí para practicar así como lo hizo el **Buda** bajo el árbol Bodhi. Están aquí para descubrir qué son.

Entonces, realmente pregunten “¿Quién soy?” Esta es mi cabeza, esta es mi mano, este es mi cuerpo. ¿Pero es esto yo? ¿Cuál es el verdadero yo? ¿Cuál es la única cosa que ha traído a este cuerpo a **HwaGyeSa** y ahora está sentándose en este salón del dharma? ¿Cuál es esa única cosa? Deben descubrir esa cosa, la única cosa que trajo a este cuerpo aquí. Si sólo están apegados a alguna clase de cosa material, si están sólo conmovidos emocionalmente por alguna clase de cosa material, entonces, ¿en qué se diferencian de una vaca o de un cerdo? ¿En qué nos diferenciamos de cualquier animal? “Esto es una persona” nos decimos. “Esto no es un animal”. Pero debemos comprender nuestra función humana antes de poder llamarnos a nosotros mismos un ser humano. Debemos entender nuestro modo correcto de ser humanos antes de poder decir que no somos apenas un animal. El **Buda** vio la estrella de la mañana y se iluminó. Cuando vio la estrella de la mañana, logró su verdadera naturaleza humana – el modo de un ser humano. Si logras tu naturaleza humana, entonces puedes ser llamado un ser humano.

El Budismo no es realmente una religión. Nuestro Budismo significa lograr algo, **lograr la iluminación**. Miren este mundo... miren nuestro país, Corea. Miren todas las cosas de este mundo cambiante. Recientemente varias personas querían volverse el presidente de Corea. Ellos gastaron un montón de dinero y tiempo pero no pudieron volverse el presidente. Si vemos de cerca podemos ver mucha gente en este mundo que está gobernada por los cinco deseos de comida, sueño, sexo, dinero y fama. Mucha gente vive sólo por estas cosas. Si abandonan esos deseos, pueden encontrar el camino correcto.

## Charla: Perderlo es Tenerlo

Deberíamos preguntar: **“¿Cómo puedo lograr el verdadero camino? ¿Cómo puedo liberar a todos los seres?”** ¡Esa es la pregunta importante! Necesitamos un gran voto. Necesitamos un gran voto y **una voluntad fuerte** para liberar a todos los seres. Aunque yo muera, si hago este gran voto, este voto me traerá de nuevo como ser humano. **Nuevamente** buscaré el camino del **bodhisattva**; **nuevamente** vendré a Hwa Gye Sa; **nuevamente** lograré mi verdadero ser; **nuevamente** liberaré a todos los seres. Debemos hacer un gran voto para liberar a todos los seres. Si no hacemos este gran voto, entonces, después de morir, ¿cómo renaceremos? ¿Qué nos sucederá? No se queden en los cinco deseos. ¡Dejen los cinco deseos y vivan en el mundo del gran voto del bodhisattva!

### Final del texto.

Texto enviado por el Upasaka Gonzalo Barreiro (Kumgang), Maestro de Dharma, desde el Centro Zen Budista Argentino, [www.czba.org](http://www.czba.org) - Este material solamente puede ser reproducido para uso personal, y solamente puede ser distribuido **en forma gratuita**. - 5 de Junio de 2004